



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet OCIR-Café et Jus avec distributeurs		
Solicitation No. - N° de l'invitation W0103-170110/B		Date 2017-07-10
Client Reference No. - N° de référence du client W0103-170110		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier VIC-6-39162 (246)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-246-7254		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2017-06-19
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-07-25		Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Kobenter, Hélène		Buyer Id - Id de l'acheteur vic246
Telephone No. - N° de téléphone (250) 508-7491 ()		FAX No. - N° de FAX (250) 363-3344
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification no 002 émise pour modifier l'invitation susmentionnée comme suit:

- 1) Repousser la date de clôture de l'invitation (Page 1)**
SOUS LA PAGE 1 (PAGE DE COUVERTURE DE L'INVITATION) – L'INVITATION PREND FIN
LE :
Révisée:
Du: 2017-07-14 à 14:00 Heure avancée du Pacifique (HAP)
Au: 2017-07-25 à 14:00 HAP

2) Afficher les réponses à toutes les demandes de renseignements reçues des soumissionnaires potentiels (Q et R):

1. La demande d'offres à commandes (DOC) exige un ratio de mélange de 5:1 pour la cartouche de jus de pomme fait de concentré congelé. Le ratio de notre produit est 4:1. Est-ce acceptable?

Réponse : Le ministère de la Défense nationale (MDN) est prêt à accepter tout ratio de mélange qui est conforme à la norme de qualité des aliments des Forces armées canadiennes FQS-35 et toute combinaison de tailles d'emballages et réservoirs, jusqu'à concurrence d'une taille de 4 x 4 litres. Veuillez consulter ci-dessous les modifications apportées à la Base de paiement à l'annexe B

2. La DOC exige que le jus de pamplemousse comprenne au moins 25% de jus, mais ne précise pas la couleur de pamplemousse souhaitée. Notre produit est un jus de pamplemousse « Ruby Red ». Est-ce acceptable?

Réponse : Le jus peut être celui du pamplemousse « Ruby Red » ou celui d'un pamplemousse d'une autre couleur. Le pourcentage de jus de fruit exigé pour les jus de pamplemousse et de canneberge a été révisé à 10 p.cent ou plus. Voir les modifications apportées à l'annexe B.

3. Selon l'importance que vous accordez au jus de pamplemousse comme l'un des quatre choix de jus de fruits, nous pourrions plutôt vous proposer les produits suivants : jus du fruit de la passion, jus d'orange et jus de goyave dont le ratio de mélange est de 3:1. Est-ce que ces jus seraient des produits de remplacement adéquats?

Réponse : Le jus de pamplemousse est une exigence obligatoire et il doit être disponible. Toute autre saveur offerte par un fournisseur pourrait être commandée, selon la demande et la disponibilité, conformément au paragraphe 1.6.

4. Une fois le contrat attribué, quel sera le délai pour remplacer l'équipement existant?

Réponse : Conformément au paragraphe 1.2 : « *L'entrepreneur sera responsable de fournir et d'installer l'équipement de distribution dans les 48 heures suivant une demande après l'attribution de l'offre à commandes, sans aucuns frais pour le Canada* ».

5. Vous demandez que la majorité des produits de café soient en grains. Notre brûlerie de café est locale, elle produit et emballe les produits de notre marque de café moulu selon la demande, ce qui permet d'en garantir la fraîcheur. Nos produits peuvent également être emballés selon toute taille de portion requise. Est-ce que cela serait une option acceptable en remplacement du café en grains?

Réponse : Le soumissionnaire doit être en mesure de fournir du café moulu et du café en grains, conformément à l'annexe B. Le MDN estime que l'utilisation annuelle des produits de café est conforme à l'annexe B, mais pourrait changer selon la demande et la disponibilité. Pour le café moulu, DND préfère les emballages individuels de petite taille correspondant à l'équipement de distribution utilisé, tel que 25g à 100g chaque, et emballés dans un carton ne dépassant pas 25 livres (12 kg) pour faciliter l'entreposage et la manutention.

6. Vous demandez trois types de café en grains. Deux sont des cafés réguliers et l'autre est un café décaféiné. Malgré cela, les moulins à café demandé n'ont qu'une seule trémie. Est-ce exact?

Réponse du MDN : Oui, c'est exact.

7. Le contrat indique que le soumissionnaire retenu n'obtiendra qu'une garantie de commandes pour une seule année. Les deuxième et troisième années sont optionnelles. Les contrats pour des jus et du café sont très différents de ceux visant d'autres produits alimentaires, puisqu'il y a beaucoup d'équipements requis. L'équipement demandé dans la présente RISO est d'une valeur estimative de 49 000 \$, et les volumes estimatifs de café et de jus ne représentent qu'environ 80 000 \$ par an. Sans une certaine forme d'engagement pour la deuxième et la troisième année, la marge bénéficiaire pour l'équipement fait en sorte qu'il est difficile de présenter une proposition concurrentielle.

Réponse : La période initiale de l'offre à commandes a été modifiée à deux (2) années civiles à partir de la date de son attribution et sera assortie d'une (1) année de prolongation. Les sections pertinentes de la DOC ont été modifiées par conséquent. Veuillez voir ci-dessous. La responsabilité du Canada est limitée à celle qui découle des commandes subséquentes à l'offre à commandes passées pendant la période précisée dans l'offre à commandes.

8. La DISO indique que tout l'équipement devra être installé dans les 48 heures suivant l'établissement de l'offre à commandes. Cela complique les choses, puisque tout équipement qui devra être installé nous sera livré neuf par le fabricant, puisque c'est onéreux de stocker le volume d'équipements requis pour répondre à la DISO. En outre, il y a quatre (4) sites, et il sera difficile d'y installer tout l'équipement dans une seule journée. Selon les contrats précédents, une période de 14 jours est habituellement acceptable, tout particulièrement lorsqu'il pourrait y avoir un délai pour recevoir les codes de fournisseur requis pour entamer le processus d'achat. Est-ce que cette demande est acceptable?

Réponse : Il s'agit d'une exigence opérationnelle. Aucun changement.

9. La DISO indique qu'un préavis d'au moins 24 heures sera accordé pour les commandes subséquentes. Est-ce qu'il serait raisonnable de demander un préavis d'au moins 48 heures, puisque le produit vient de la partie continentale, fait qui en lui-même, pourrait donner lieu à des enjeux pour tout fournisseur?

Réponse : Il s'agit d'une exigence opérationnelle. Aucun changement.

10. Est-ce que la date de clôture sera reportée si toutes les questions des fournisseurs n'ont pas été répondues en temps opportun?

Réponse : La date de clôture a été repoussée pour accorder suffisamment de temps aux soumissionnaires d'examiner les questions et les réponses (Q et R) diffusées et d'apporter les corrections nécessaires à leurs offres.

3) Réviser les conditions de l'invitation comme suit :

SOUS LA PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX, Section 1.2 - Sommaire

Supprimer tel qu'indiqué.

Insérer:

1.2 Sommaire

- 1.2.1 Le Canada souhaite établir une offre à commandes individuelle et régionale (OCIR) pour la fourniture de boissons et d'unités de distribution, comme stipulé aux présentes, destinés à des unités terrestres du ministère de la Défense nationale (MDN), Base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, Victoria (Colombie-Britannique), sur demande, au cours de la période de l'offre à commandes.

Le Canada souhaite obtenir la fourniture, l'installation et le retrait, à la fin de l'offre à commandes et sans frais pour le Canada, de tout l'équipement requis ainsi que la prestation de services d'entretien, de réparation/pièces et de remplacement des machines, au besoin, pendant la durée du contrat. L'entrepreneur sera tenu de stocker un nombre adéquat de pièces de rechange de l'équipement indiqué pour la période du contrat.

L'offre à commandes sera d'une durée de deux (2) années civiles à partir de son attribution et sera assortie jusqu'à une (1) période de prolongation d'une (1) année.

Pendant la durée de l'offre à commandes, l'entrepreneur doit exécuter et réaliser avec soin, compétence, diligence et efficacité le travail décrit dans la présente offre à commandes.

La valeur totale estimative de toutes les commandes subséquentes à l'offre à commande s'élève à 100 000,00 \$ CAD par année, taxes applicables incluses.

L'utilisation annuelle estimative est donnée aux fins d'évaluation seulement et ne constitue pas un engagement de la part du Canada. Il ne s'agit que d'une estimation de la valeur potentielle de toutes les commandes subséquentes à l'offre à commandes qui pourraient être passées par les utilisateurs désignés.

Les offres doivent être conformes aux exigences établies dans la DOC ainsi qu'aux critères d'évaluation technique et financière obligatoires afin d'être jugée recevable.

Ce bureau de Services publics et approvisionnement Canada (SPAC) fournit des services d'achat au public en anglais.

Il incombe à chaque offrant de se procurer, avant la date de clôture, tout addenda éventuellement publié, afin de pouvoir en tenir compte dans sa proposition.

Tout offrant qui désire formuler une proposition doit commander les documents d'invitation à soumissionner auprès du Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG) : <https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-provisionnement/appels-d-offres>. Le cas échéant, des addendas seront aussi offerts dans le site susmentionné. Tout offrant qui choisirait de présenter sa proposition à l'aide de documents provenant d'une autre source le fera à ses propres risques.

Pour obtenir plus de renseignements, consultez les documents d'invitation à soumissionner.

1.2.2 Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

1.2.3 Pour ce besoin, une préférence est accordée aux produits et(ou) aux services canadiens.

SOUS LA PARTIE 7A - OFFRE À COMMANDES, Section 7.4 - Durée de l'offre à commandes
Supprimer tel qu'indiqué

Insérer:

7.4.1 Période de l'offre à commandes

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées du _____ au _____ (dates insérées au moment de l'émission de l'offre à commandes).

7.4.2 Prolongation de l'offre à commandes

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour au plus une (1) année supplémentaire telle que définie ci-dessous aux mêmes conditions et aux taux ou prix indiqués dans l'offre à commandes, ou aux taux ou prix calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

(dates insérées au moment de l'émission de l'offre à commandes)

Année de prolongation 3 : du _____ au _____;

L'offrant sera avisé de la décision d'autoriser l'utilisation de l'offre à commandes pour une période prolongée par le responsable de l'offre à commandes trente (30) jours civils avant la date d'expiration de celle-ci. Une révision à l'offre à commandes sera émise par le responsable de l'offre à commandes.

7.4.3 Points de livraisons

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » de l'offre à commandes.

SOUS L'ANNEXE A – BESOIN

Supprimer tel qu'indiqué

Insérer: (commence à la page suivante)

**ANNEXE « A »
BESOIN**

Objectif :

Le Canada souhaite établir une offre à commandes individuelle et régionale (OCIR) pour la fourniture de boissons et d'unités de distribution, comme stipulé aux présentes, destinés à des unités terrestres du ministère de la Défense nationale (MDN), Base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, Victoria (Colombie-Britannique), sur demande, au cours de la période de l'offre à commandes.

Contexte :

Le Canada souhaite obtenir la fourniture, l'installation et le retrait, à la fin de l'offre à commandes et sans frais pour le Canada, de tout l'équipement requis ainsi que la prestation de services d'entretien, de réparation/pièces et de remplacement des machines, au besoin, pendant la durée du contrat.

L'entrepreneur sera tenu de stocker un nombre adéquat de pièces de rechange de l'équipement indiqué pour la période du contrat.

L'offre à commandes sera d'une durée de deux (2) années civiles à partir de son attribution et sera assortie jusqu'à une (1) période de prolongation d'une (1) année.

Pendant la durée de l'offre à commandes, l'entrepreneur doit exécuter et réaliser avec soin, compétence, diligence et efficacité le travail décrit dans la présente offre à commandes.

1. Besoins

1.1 Équipement de distribution

L'entrepreneur doit fournir un nouvel équipement de distribution convenable pour prêter à tous les endroits qui en ont besoin, comme détaillé à l'Annexe C – Liste de l'équipement.

L'équipement doit être approuvé par l'Association canadienne de normalisation (CSA).

1.2 Fourniture et installation

L'entrepreneur sera responsable de fournir et d'installer l'équipement de distribution dans les 48 heures suivant une demande après l'attribution de l'offre à commandes, sans aucuns frais pour le Canada.

Le responsable du site et l'entrepreneur décideront conjointement d'une date et d'une heure pour l'installation de l'équipement de manière à interrompre et perturber le moins possible le travail.

L'installation de câblage, le cas échéant, se fera conformément aux règlements en cours et selon les recommandations du fabricant.

L'entrepreneur doit fournir des documents et des directives sur l'utilisation de l'équipement.

L'information identifiant l'entrepreneur comme propriétaire doit se trouver sur tout l'équipement.

1.3 Formation sur place

L'entrepreneur fournira une formation sur place à tous les employés qui devront utiliser l'équipement de distribution dans le cours de leur travail afin de garantir un bon usage de l'équipement et la sécurité du personnel.

1.4 Retrait

Au moment de l'expiration de l'offre à commandes, l'entrepreneur enlèvera tout équipement de distribution qui aura été installé durant la période de l'offre à commandes, sans aucuns frais pour le Canada.

Le responsable du site coordonnera avec l'entrepreneur le retrait de l'équipement de manière à interrompre et à perturber le moins possible le travail.

1.5 Entretien de l'équipement de distribution

Il incombe à l'entrepreneur de s'assurer que l'équipement est entretenu de manière à le conserver dans un bon état de fonctionnement. L'entrepreneur assurera la maintenance et l'entretien courant de l'équipement, conformément aux recommandations du fabricant, et effectuera une vérification de l'équipement tous les trois (3) mois. L'entrepreneur doit fournir les employés nécessaires pour effectuer les services susmentionnés.

Ces services seront dispensés sans aucuns frais pour le Canada.

L'entrepreneur dispensera des services d'urgence 24 heures par jour et 7 jours sur 7 sans aucuns frais pour le Canada. Lorsque des services d'urgence sont nécessaires, l'entrepreneur accepte d'envoyer du personnel de service sur place dans les 48 heures suivant la réception d'une demande écrite du MDN. Si l'équipement devait se briser et nécessiter des réparations hors site, l'entrepreneur s'engage à fournir de l'équipement de remplacement dans un délai mutuellement convenu.

L'entrepreneur remettra au responsable du site une copie du rapport de service dans les 24 heures suivant la prestation du service. Le rapport de service doit comprendre : l'état de l'équipement de distribution; les mesures prises par le technicien de l'entrepreneur; les mesures recommandées que devrait suivre l'utilisateur pour corriger les défauts trouvés dans l'équipement; les directives de formation données et la qualité des produits et services qui a fait l'objet de discussion avec l'utilisateur.

1.6 Boissons

En tout temps, l'entrepreneur doit garantir que 90 % des boissons énumérées à l'annexe B – Base de paiement sont disponibles pour les achats réguliers, au minimum. Selon la demande et les disponibilités, on pourrait aussi demander à l'entrepreneur d'offrir un choix de boissons supplémentaires.

Toutes les boissons doivent respecter la plus récente édition des Spécifications sur la qualité des aliments (SQA) des Forces armées canadiennes (FAC) publiées:

Jus : SQA-35 : <https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres/PW-TOR-033-6513>

Café : SQA-28 : <https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres/PW-TOR-033-6523>

1.7 Divers

Les articles divers sont ceux qui ne sont pas précisés à l'annexe B. Les prix facturés seront ceux qui figurent dans les catalogues généraux, saisonniers et d'articles en vente de l'offrant ou sur ses listes de prix en vigueur au moment de la commande moins un rabais applicable tel que spécifié à l'annexe B.

Lors de commandes subséquentes, l'entrepreneur peut accepter ou refuser de fournir des produits qui ne figurent pas à l'annexe B. Le prix de ces produits devra être établi conformément à l'annexe B. La liste des distributeurs de boissons à fournir et à livrer est indiquée à l'annexe C.

Le montant total des articles divers ajoutés à une commande subséquente ne doit pas dépasser 25 % de la valeur totale de la commande (taxes incluses). Il revient aux offrants de vérifier que toutes les commandes subséquentes passées satisfont à cette exigence.

1.8 Assurance de la qualité

Tous les produits livrés doivent avoir été récemment préparés. La durée de conservation ou la date de péremption doit être clairement indiquée à un endroit bien visible, et toute condition qui modifie la durée de conservation du produit doit être clairement énoncée au moment de la commande.

Les jus de fruits et le café doivent être emballés dans un contenant normal pour la vente au détail et le commerce; ils doivent également être emballés, étiquetés et marqués de manière à protéger l'hygiène et les qualités nutritionnelles, technologiques et organoleptiques des aliments. Les matériaux de conditionnement doivent être faits de substances qui sont sans danger, qui conviennent à l'utilisation prévue et qui ne risquent pas de transférer au produit une substance toxique, ou encore, une odeur ou une saveur indésirable.

L'inspection finale et l'acceptation des produits alimentaires relèvent uniquement du responsable du site, ou de ses représentants, au point de livraison. Les produits fournis ne doivent porter aucun signe de détérioration ou d'altération. De plus, ils doivent être propres et ne doivent pas avoir été endommagés par des rongeurs ou des insectes. Le responsable du site, ou ses représentants, aura le droit de refuser des produits au moment de la livraison; le fournisseur devra alors retirer immédiatement les produits inacceptables.

1.9 Disponibilité et substitutions

Dans l'éventualité où l'entrepreneur est incapable de fournir les boissons indiquées dans une commande subséquente à une offre à commandes, il doit communiquer avec le responsable du site et l'utilisateur autorisé dans les quatre (4) heures suivant la réception de la commande subséquente à l'offre à commandes.

Les substitutions ne seront pas acceptées sans l'approbation écrite préalable du responsable du site ou de l'utilisateur autorisé, qui sont les seuls autorisés à approuver des substitutions et des modifications à une commande subséquente.

L'entrepreneur doit assumer toute dépense supplémentaire engendrée par la substitution d'un produit alimentaire.

Le prix facturé pour les produits alimentaires de substitution doit être identique au prix du produit remplacé, conformément à l'annexe B.

1.10 Refus et produits manquants

Dès qu'il est avisé que des produits ont été refusés ou qu'il manque des produits, l'entrepreneur s'engage à remplacer les produits manquants et refusés dans un délai de 24 heures. L'entrepreneur doit assumer toute dépense supplémentaire engendrée par le remplacement de produits manquants ou refusés, y compris les coûts de livraison.

1.11 Type de transport

CCUA D0014C (2007-11-30) Livraison de produits réfrigérés ou congelés

Les produits alimentaires et l'équipement ne doivent pas être palettisés ensemble.

2. Renseignements supplémentaires :**2.1 Utilisateurs autorisés**

Les utilisateurs autorisés sont :

Cellule d'acquisition des aliments de la Base
Cellule d'acquisition des aliments, Logistique de la base

2.2 Commande subséquente et confirmation de commande

Lorsque des boissons ou des distributeurs sont requis, le MDN enverra un bon de commande Unitrak et/ou le formulaire TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes, à l'entrepreneur. Toutes les commandes subséquentes à une offre à commandes seront passées dans un délai minimal de 24 heures avant la date de livraison prévue.

L'entrepreneur doit répondre dans un délai de quatre (4) heures suivant la réception d'une commande d'achat et/ou d'une commande subséquente à une offre à commandes pour confirmer sa réception.

Toute modification à une commande subséquente moins de 24 heures avant le jour de livraison prévue devra être mutuellement acceptée par le MDN et le fournisseur.

2.3 Quantités minimales de commandes

Les fournisseurs devant livrer de petites commandes, dont la valeur est inférieure à 100 \$ (il pourrait s'agir de plus d'une commande avec palettes par livraison dont la valeur globale est inférieure à 100 \$), pourraient faire une livraison FAB destination, frais de transport en sus. Les frais de transport seront estimés au moment de passer la commande et seront ajoutés au coût de celle-ci, et le meilleur prix global sera évalué.

2.4 Lieux de livraison

La livraison des boissons doit se faire dans chaque site à l'intérieur des limites des zones de responsabilités de la BFC Esquimalt, indiquées dans le présent document. Les lieux de livraison seront indiqués dans chaque commande subséquente à l'offre à commandes.

Les lieux de livraison comprennent ceux-ci, sans toutefois s'y limiter :

- Cuisine Venture – Bâtiment WP1373, 1367, route Victoria View, Victoria (C.-B.) V9A 7N2
- Cuisine de la caserne Nelles – Bâtiment N34, 1270, route Woodway, Victoria (C.-B.) V9A 7N2
- Cuisine du carré des officiers – 1586, route Esquimalt, Victoria (C.-B.), V9A 5K5
- Cuisine du Centre d'instruction en matière de lutte contre les avaries (CIMLA) – Bâtiment 104, Colwood (C.-B.), V9A 7N2

Le responsable du site, ou ses représentants, accueillera l'entrepreneur pour recevoir les boissons au(x) lieu(x) de livraison indiqué dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

2.5 Livraison

La fréquence de livraison minimale requise pour approvisionner les cuisines du client sera de cinq (5) jours par semaine (du lundi au vendredi).

Les livraisons normales seront faites entre 7 h 30 et 1

SOUS L'ANNEXE B – BASE DE PAIEMENT**Supprimer tel qu'indiqué****Insérer:****ANNEXE « B »
BASE DE PAIEMENT****Instructions importantes aux offrants / Critères d'évaluation financière obligatoires :****Les offrants doivent remplir et inclure le tableau d'évaluation financière fourni ci-dessous avec leur offre.**

Les tarifs offerts doivent être en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les frais d'expédition, les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

Les offrants doivent proposer des tarifs et taux de remise fermes « tout-compris » (excluant les taxes applicables) pour tous les articles énumérés dans le tableau ci-dessous, et ceci pour chaque période de l'offre à commandes (Année 1, Année 2 et Année de prolongation 3);

Les prix/taux offerts doivent être conformes aux unités de distribution et restrictions de tailles d'emballages et de réservoirs spécifiés dans la présente.

Les tarifs/taux offerts « tout-compris » doivent :

- Inclure tous les frais de consignation, redevances environnementales et de recyclage/élimination
- Inclure tous les frais de main-d'œuvre, supervision, matériels et déplacement pour la fourniture et entretien sur le site de tous les distributeurs de boissons requis identifiés à l'annexe C

Si toutes ou une partie seulement des cases sont laissées vides pour un article (par ex. l'offrant n'a pas fourni de tarif pour chacune des périodes de l'offre à commandes), l'article sera considéré comme NON disponible auprès de l'offrant;

L'utilisation annuelle estimative est donnée aux fins d'évaluation seulement et ne constitue pas un engagement de la part du Canada. Il ne s'agit que d'une estimation de la valeur potentielle de toutes les commandes subséquentes à l'offre à commandes qui pourraient être passées par les utilisateurs désignés.

À défaut de satisfaire à tous les critères financiers obligatoires et instructions mentionnés dans la présente annexe, l'offre financière de l'offrant sera déclarée non recevable et cette dernière sera éliminée.

Les prix/taux pour l'année de prolongation 3 seront appliqués si l'on exerce cette option en vertu de la partie 7.A, article 7.4.2. de l'Offre à commandes.

Des frais de transport supplémentaires pourraient s'appliquer aux petites commandes dont la valeur est inférieure à 100 \$ en conformité avec la section 2.3 à l'annexe A.

Aucuns autres frais ne seront autorisés.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0103-170110/B

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic246

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0103-170110

File No. - N° du dossier
VIC-6-39162

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TABLEAU D'ÉVALUATION FINANCIÈRE								
Description des marchandises		Utilisation annuelle estimative	Unité de distr.	Prix unitaire ferme (excluant les taxes applicables)	Prix unitaire ferme (excluant les taxes applicables)	Prix unitaire ferme (excluant les taxes applicables)	TOTAL MULTIPLIÉ (Voir la Note 1) (excluant les taxes applicables)	Marques (s) & Taille(s) d'emballage & Ratio(s) mélange offerts (Voir la Note 2)
				ANNÉE 1	ANNÉE 2	ANNÉE DE PROLONGATION 3		
				12 mois à partir de la date d'émission de l'offre à commandes (OAC)	12 mois suivant l'année 1	12 mois suivant l'année 2		
				À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>	À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>	À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>		
				À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>	À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>	À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>		
		A	B	C	D	E	F	
1	Café pré-moulu (Se référer à SQA-28)							
1.a	Torréfaction légère	350 kg	Kilogramme (kg)	_____ \$ / kg	_____ \$ / kg	_____ \$ / kg	_____ \$	
1.b	Torréfaction moyenne	350 kg	Kilogramme (kg)	_____ \$ / kg	_____ \$ / kg	_____ \$ / kg	_____ \$	
1.c	Torréfaction poussée	350 kg	Kilogramme (kg)	_____ \$ / kg	_____ \$ / kg	_____ \$ / kg	_____ \$	
2	Café en grains de qualité Gourmet (grains de café arabica seulement) (Se référer à SQA-28)							
2.a	Torréfaction American	600 kg	Kilogramme (kg)	_____ \$ / kg	_____ \$ / kg	_____ \$ / kg	_____ \$	
2.b	Torréfaction City	600 kg	Kilogramme (kg)	_____ \$ / kg	_____ \$ / kg	_____ \$ / kg	_____ \$	
2.c	Décaféiné Torréfaction moyenne Grains entiers	600 kg	Kilogramme (kg)	_____ \$ / kg	_____ \$ / kg	_____ \$ / kg	_____ \$	

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0103-170110/B

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic246

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0103-170110

File No. - N° du dossier
VIC-6-39162

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TABLEAU D'ÉVALUATION FINANCIÈRE								
Description des marchandises		Utilisation annuelle estimative	Unité de distr.	Prix unitaire ferme (excluant les taxes applicables)	Prix unitaire ferme (excluant les taxes applicables)	Prix unitaire ferme (excluant les taxes applicables)	TOTAL MULTIPLIÉ (Voir la Note 1) (excluant les taxes applicables)	Marques (s) & Taille(s) d'emballage & Ratio(s) mélange offerts (Voir la Note 2)
				ANNÉE 1	ANNÉE 2	ANNÉE DE PROLONGATION 3		
				12 mois à partir de la date d'émission de l'offre à commandes (OAC)	12 mois suivant l'année 1	12 mois suivant l'année 2		
				À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>	À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>	À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>		
				À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>	À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>	À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>		
		A	B	C	D	E	F	
3	Concentré de jus de fruit congelé (Se référer à SQA – 35)							
3.a	Pomme Jus 100 p.cent Ratio mélange : voir la Note 2	4 500 L	Litre (L) de concentré	_____ \$ / L	_____ \$ / L	_____ \$ / L	_____ \$	
3.b	Orange Jus 100 p.cent Ratio mélange : voir la Note 2	4 500 L	Litre (L) de concentré	_____ \$ / L	_____ \$ / L	_____ \$ / L	_____ \$	
3.c	Canneberge Jus 10 p.cent ou plus Ratio mélange : voir la Note 2	4 500 L	Litre (L) de concentré	_____ \$ / L	_____ \$ / L	_____ \$ / L	_____ \$	
3.d	Pamplemousse Jus 10 p.cent ou plus Ratio mélange : voir la Note 2	4 500 L	Litre (L) de concentré	_____ \$ / L	_____ \$ / L	_____ \$ / L	_____ \$	

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0103-170110/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0103-170110

Amd. No. - N° de la modif.
002

File No. - N° du dossier
VIC-6-39162

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic246

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TABLEAU D'ÉVALUATION FINANCIÈRE								
Description des marchandises		Utilisation annuelle estimative	Unité de distr.	Prix unitaire ferme (excluant les taxes applicables)	Prix unitaire ferme (excluant les taxes applicables)	Prix unitaire ferme (excluant les taxes applicables)	TOTAL MULTIPLIÉ (Voir la Note 1) (excluant les taxes applicables)	Marques (s) & Taille(s) d'emballage & Ratio(s) mélange offerts (Voir la Note 2)
				ANNÉE 1	ANNÉE 2	ANNÉE DE PROLONGATION 3		
				12 mois à partir de la date d'émission de l'offre à commandes (OAC)	12 mois suivant l'année 1	12 mois suivant l'année 2		
				À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>	À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>	À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>		
				À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>	À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>	À partir de: <i>date insérée au moment de l'émission de l'OAC</i>		
		A	B	C	D	E	F	
4	Articles Divers <i>Les articles divers sont des articles qui ne sont pas énumérés dans le tableau ci-dessus mais que l'offrant peut mettre à la disposition des utilisateurs du gouvernement dans le cadre de cette offre à commande en conformité avec la section 7.8.2 at la Partie 7A de l'offre à commandes sur la base des prix qui figurent sur les listes de prix publiées en vigueur de l'offrant au moment de l'émission de lla commande subséquente, moins un pourcentage de remise ferme de:</i>							
4.a	Taux de remise ferme	15 000 \$	p.cent	___ p. cent	___ p. cent	___ p. cent	_____ \$	S/O
5	Prix évalué de l'offre (excluant les taxes applicables) FAB Destination (SOMME articles 1 + 2 + 3 + 4)						_____ \$	

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0103-170110/B

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic246

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0103-170110

File No. - N° du dossier
VIC-6-39162

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Note 1: Calcul du Total multiplié:

- **Articles 1 et 2 (Cafés) : $F = A \times \text{SOMME (C:E)}$**

Ainsi, si $A = 350$ Kg et le Prix Unitaire de 20\$/Kg pour l'année 1, de 25\$/Kg pour l'année 2 et de 35\$/Kg pour l'année 3

Alors $F = 350 \times (20\$ + 25\$ + 30\$) = 350 \times 75\$ = 26\,250\$$

- **Article 3 (concentrés de jus de fruits surgelés) :**

Aux fins de l'évaluation financière uniquement, le calcul du prix total calculé comprendra le calcul proportionnel de l'utilisation annuelle estimative, selon le ratio mélange (eau : concentré) offert :

Utilisation estimative du concentré pour l'année 1 (colonne A) = 4 500 L;

Prix ferme unitaire offert par litre de concentré pour l'année 1 (colonne C) = 20 \$ par L.

Si le ratio eau : concentré offert est de 3:1 (= 4 L de produit fini), le prix calculé pour l'année 1 utilisé aux fins d'évaluation sera $4\,500\text{ L} / 4\text{ L} \times 20\$ = 22\,500\$$.

Si le ratio eau : concentré offert est de 4:1 (= 5 L de produit fini), le prix calculé pour l'année 1 utilisé aux fins d'évaluation sera $4\,500\text{ L} / 5\text{ L} \times 20\$ = 18\,000\$$.

Si le ratio eau : concentré offert est de 5:1 (= 6 L de produit fini), le prix calculé pour l'année 1 utilisé aux fins d'évaluation sera $4\,500\text{ L} / 6\text{ L} \times 20\$ = 15\,000\$$.

Le calcul sera répété pour les années 2 et 3, et les sommes seront additionnées pour obtenir le total multiplié (F) pour chaque article

- **Article 4 (Articles divers) : $F = [A \times (1 - \text{Taux de remise année 1})] + [A \times (1 - \text{Taux de remise année 2})] + [A \times (1 - \text{Taux de remise année 3})]$**

Ainsi, si $A = 15\,000\$$ et le Taux de remise est de 10 p.cent pour l'année 1, de 12 p.cent pour l'année 2 et de 15 p.cent pour l'année 3

Alors $F = [15\,000\$ \times (1 - 0,10)] + [15\,000\$ \times (1 - 0,12)] + [15\,000\$ \times (1 - 0,15)] = [15\,000\$ \times 0,90] + [15\,000\$ \times 0,88] + [15\,000\$ \times 0,85] = 34\,450\$$

Remarque : Il n'est pas obligatoire pour l'offrant de remplir la colonne du total multiplié pour que son offre financière soit prise en considération.

Note 2 : Marques (s), taille(s) d'emballage et Ratio(s) mélange :

Si cette information n'est pas incluse dans l'offre reçue à la date de clôture de la DOC, il est obligatoire que l'offrant fournisse cette information dans les trois (3) jours civils de la demande écrite ou dans le délai plus long précisé ou convenu par le responsable de l'offre à commandes dans l'avis à l'offrant, faute de quoi son offre sera déclarée non recevable.

- **Articles 1 et 2 (Cafés) : a**

Le poids du carton de livraison ne doit pas dépasser 25 livres (12 Kg).

- **Article 3 (concentrés de jus de fruits surgelés) :**

La combinaison de tailles d'emballages et réservoirs ne doit pas dépasser 4 x 4 litres.

SOUS L'ANNEXE C - LISTE DE L'ÉQUIPEMENT**Supprimer tel qu'indiqué****Insérer:****ANNEXE « C »
LISTE DE L'ÉQUIPEMENT**

N° d'article	Description	Unité de distribution	Quantité	Répond aux critères oui/non
1	<p><u>Moulin à café</u> (y compris les accessoires d'utilisation et de maintenance)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 8 A • 920-1400 W • 115-120V/60 Hz • ½ HP • Phases : 1 • Une trémie unique ayant une capacité de 6 lb <p>Sites :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Cuisine Venture ○ Cuisine de la caserne Nelles ○ Cuisine du carré des officiers <p>Un (1) moulin par site</p>	Chaque	3	_____
2	<p><u>Infuseur à café double avec récipients portatifs</u> (y compris les accessoires d'utilisation et de maintenance)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 29 A • 5,990-6,890 W • 120/240 V/60 Hz • Phase : 1 • Becs verseurs : 2 • 1 robinet d'eau chaude séparé • Chaque infuseur à café comprend : quatre (4) récipients de 1,5 gallon munis d'un robinet et d'une poignée sur le dessus et d'un (1) réchaud à café satellite par site. • Infusion minimum de 16 gallons par heure • Pour usage avec du café moulu <p>Sites :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Cuisine Venture ○ Cuisine de la caserne Nelles ○ Cuisine du carré des officiers <p>Un (1) infuseur par site</p>	Chaque	3	_____

N° d'article	Description	Unité de distribution	Quantité	Répond aux critères oui/non
3	<p><u>Infuseur à café simple avec récipient portatif</u> (y compris les accessoires d'utilisation et de maintenance)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10,8-11,7 A • 1150-1400 W • 120/60 Hz • Phase : 1 • Becs verseurs : 1 • 1 robinet d'eau chaude séparé • Chaque infuseur à café comprend : un (1) récipient de 1,5 gallon muni d'un robinet et d'une poignée, plus un récipient et réchaud à café satellite supplémentaire par site. • Infusion minimum de 3,8 gallons par heure • Pour usage avec du café moulu <p>Site :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Cuisine du CIMLA <p>Un (1) infuseur par site</p>	Chaque	1	_____
4	<p><u>Distributeur à jus</u> (y compris les accessoires d'utilisation et de maintenance)</p> <ul style="list-style-type: none"> • au moins 4 choix de jus de fruits fait de concentré congelé par distributeur, comme indiqué à l'annexe B – Base de paiement. • le concentré et l'eau sont mélangés sur demande • 110-120 V/60 Hz ou 220-240 V/50 Hz • système de réfrigération à double tube capillaire, assorti de commandes individuelles pour le refroidissement de l'eau et des concentrés <p>Sites :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Cuisine Venture ○ Cuisine de la caserne Nelles ○ Cuisine du carré des officiers ○ Cuisine du CIMLA <p>Un (1) distributeur par site pour le carré des officiers et CIMLA; Deux (2) distributeurs par site pour Venture et Nelles</p>	Chaque	6	_____

SOUS L'ANNEXE D - MODÈLE DE RAPPORT D'UTILISATION POUR LES OFFRES À COMMANDES**Supprimer tel qu'indiqué****Insérer:****ANNEXE « D »****MODÈLE DE RAPPORT D'UTILISATION POUR LES OFFRES À COMMANDES**

À: Hélène Kobenter
Responsable de l'offre à commandes
Services publics et approvisionnement Canada
Canada
1230, rue Government, bureau 401
Victoria C.-B. V8W 3X4

Téléphone: 250-508-7491
Télécopieur: s/o
Courriel: helene.kobenter@pwgsc-tpsgc.gc.ca

DE: _____

Téléphone: ____-____-____
Télécopieur: ____-____-____
Courriel: _____

Date: _____

OFFRE À COMMANDES N°. _____	
PÉRIODE D'UTILISATION: du _____ au _____ (Année ____ Trimestre ____)	
Catégories	Montant total facturé pendant la période d'utilisation visée (avant les taxes applicables)
Café pré-moulu (article N° 1 à l'annexe B)	
1.a Torréfaction légère	\$
1.b Torréfaction moyenne	\$
1.c Torréfaction poussée	\$
Café en grains de qualité Gourmet (Arabica seulement) (article N° 2 à l'annexe B)	
2.a Torréfaction American	\$
2.b Torréfaction City	\$
2.c Décaféiné Torréfaction moyenne Grains entiers	\$
Concentré de jus de fruit (article N° 3 à l'annexe B)	
3.a Pomme (Jus 100 p.cent)	\$
3.b Orange (Jus 100 p.cent)	\$
3.c Canneberge (Jus 10% p.cent)	\$
3.d Pamplemousse (Jus 10% p.cent)	\$
Articles Divers (article N° 4 à l'annexe B)	
Spécifier: _____	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0103-170110/B

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

vic246

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0103-170110

File No. - N° du dossier
VIC-6-39162

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

OFFRE À COMMANDES N°. _____	
PÉRIODE D'UTILISATION: du _____ au _____ (<i>Année</i> ____ <i>Trimestre</i> ____)	
Catégories	Montant total facturé pendant la période d'utilisation visée (avant les taxes applicables)
(A) Valeur totale des commandes pour la période de rapport visée :	\$
+ (B) Total pour les périodes de rapport précédentes:	\$
= Total dépensé jusqu'à date (ne doit pas dépasser la limitation financière précisée à la section 7.9 de la Partie B	\$

Nom de la personne autorisée à signer au nom de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)

Toutes les autres conditions de la demande d'offre à commandes (DOC) restent inchangées.

--FIN--